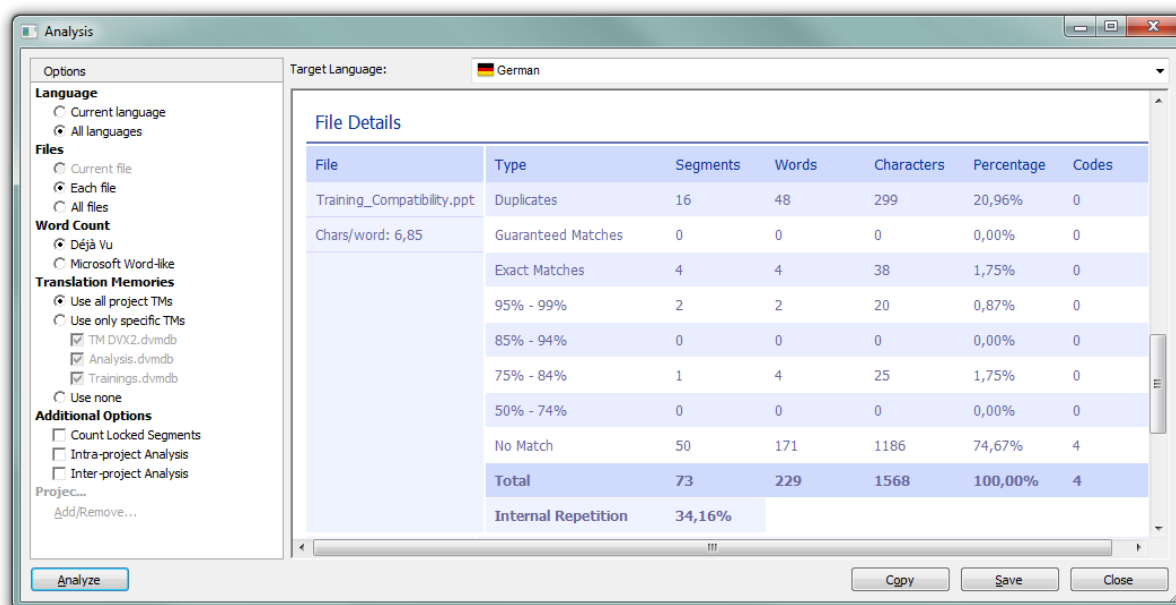


Analysis function within Déjà Vu

The **analysis** functionality is available under the Project tab > Translate group. Choose the settings which suit you best in the left column, and see the results in the analysis window, as shown in the screenshot below.



Word counting

The rules for determining **what constitutes a word** are quite complex, as there is no international standard. To a certain extent, it also depends on the source language, as in some languages an apostrophe splits a word, whereas in others it does not.

In this regard, Déjà Vu follows the Unicode recommendation published by **LISA**.

Nevertheless, you can actually choose between **Déjà Vu's counting rules** and those of **Microsoft Word**. The main differences between Microsoft Word's count and Déjà Vu's count are related to numbers and how certain separators are handled. For example:

- ✓ *Déjà Vu does not count numbers as words, whereas Word does.*
- ✓ *Word allows a wide range of characters to be present inside words, such as dashes, hyphens and several other types of symbols.*
- ✓ *Déjà Vu only allows apostrophes in contractions for specific languages.*